

青 青 園 地

• 文 / 張綵珊 (加州)

學習的秘訣

每個人都對學習有了自己的一套方式，學得好、壞也不相同，那學習有什麼秘訣嗎？

我很在乎學業成績，但也了解自己的缺點，尤其回家後，不想將時間全花在念書上，所以我也有維持理想成績的小秘訣：每當考試分數下滑時，我就認真唸書，盡快將成績拉回水準，也就是說，當考試拿了

D或F，我會在下一次考試前，努力用功得到A。

我知道臨時抱佛腳、靠短時間努力的方式不適當，所以，我決定認真面對接下來的每次考試。

我認為「專心」跟「努力」是讀書的最大秘訣。雖然，目前我仍會等到最後一分鐘才開始做正事，但希望自己能慢慢將壞習慣改掉，以這兩大

【造詞】井田、井鹽、鑽井、井底觀天。

井蛙：即井底之蛙，比喻見識短淺。

井井有條：形容做事很有條理、秩序。

井水不犯河水：比喻彼此各做各的，不相侵犯。

字詞研究

井田：即井底之蛙，比喻見識短淺。

井井有條：形容做事很有條理、秩序。

井水不犯河水：比喻彼此各做各的，不相侵犯。

井 4畫 二部

注音 ㄐㄧㄥˋ

井圖 ① 姓。 ② 為汲水而鑿的深穴。

井的古井。 ③ 像井的坑洞、礦坑。

例 鹽井。 ④ 古時一方里的土地。

例 井田。 動形容整齊而有秩序。

例 井井有條。

井井有條。

每日一字

博學館出版社 / 提供



- Please throw this trash away.
- What do we have for dinner? Pumpkin soup, pumpkin pancake; stir-fried pumpkin.
- I think there is hope for Earth.



原則為標準，在未來來的學習路上有良好好表現。高中時，我對許多科目不感興趣，總認為，現在學不好的科目，將來再怎麼努力也沒有進步空間，那又何必白白費力氣呢？也許上大學後，將努力放在自己喜歡、適合的專業科系上，學習效果

果不是更好嗎？雖然我的成績並非頂尖，但我知道，讀書是前進未來的重要道路。爸爸曾對我說：「一個人永遠不會失去的東西，就是知識。」世界上值得學習的東西，到老都學不完，千萬不能放棄讀書。從今以後，我

會改變想法，盡最大努力，學好所有科目，因為，只有從現在開始培養認真、專心的能力，學好每門學科，並同時找到自己的興趣，將來才有基礎學習自己喜歡的課程，踏踏實實朝未來目標邁進，這就是我體會到的學習秘訣。

小 品 集

加州早晨

• 文 / 譚凱慈 (加州)

加州的冬天來了，太陽公公用溫暖的陽光照

亮大地。空氣清新，樹上的小鳥，唱着悅耳的歌聲，真是美好的早晨。

草坪被清晨的露水淋濕了，小草和葉子上掛著小水珠，每顆都是閃閃亮亮的。

當社區的孩子準備上學，汽車窗上凝結許多水氣，媽媽用強力水柱將它們趕走，載著寶貝上學。

可愛的風景，活潑了寒冷的冬季，此刻，我正享受寒冬清晨的美好時光。

美國亞裔收入低於白人

Asian-American men are paid up to 29 percent less than equally qualified white males, according to a new study. The gap is narrowest, at 8 percent, for U.S.-born Asian-Americans who speak fluent English and widest, at nearly 30 percent, for first-generation U.S. citizens who were born and educated abroad.

一項最新調查發現，美國亞裔男性的工資，比同等資歷的白人男性平均低29%。在美國出生、能說流利英語的亞裔男性工資跟白人相差最少，為8%；在國外出生和受教育的亞裔男性工資跟白人差距最大，達30%。【路透社】

中文	泰文
郵局職員：小朋友，你的信超重了，需要再貼郵票。	เจ้าหน้า ที่ เชียง ใหม่ พอดี คุณ เขา จึง เลอ คุณ พงษ์ หมายความว่าหนักเกินไปแล้ว
小男孩子：我不懂你的意思，超重是什麼？	หรือ เขา ใจ เขียว อี๋ เขียว ต้องติดแสตมป์เพิ่ม
郵局職員：我的意思是你的信太重了，你還要再買五塊錢的郵票在信封上。	หรือ พู่ ใจ พอดี เออ อี๋ คือ หนักไปเพราะว่าคุณพูดว่า เขา ใจ เขียว เมอ น่าหนักเกินหมายตั้งงะไร
小男孩子：再貼郵票的話，這封信不是更重要了嗎？	เจ้าหน้า ที่ พอดี เออ อี๋ คือ หรือ พอดี คุณ ใจ จึง เลอ อันหมายความว่า จดหมายของคุณหนักเกินไป
郵局職員：我的天啊！這個誤會太大了，我得好好兒地跟你解釋解釋。	พอดี โห เขา ใจ ใหม่ ๆ ใจ เขียว อี๋ เขียว เขียว ใจ จึง พง หรือ พงษ์ต้องซื้อแสตมป์อีก ๕ บาท ติดบนหน้าซองจดหมาย
	เจ้าหน้า ที่ หรือ เลอ เขียว ฮ่า เลอ ผู้ สู้ ใจ ใจ เลอ พายจริง เข้าใจคิดกันไม่ถูกแล้ว
	หรือ เลอ ฮ่า ฮ่า เลอ เกิน หรือ หรือ หรือ จินตนาการ ๆ อธิบายให้หนูทราบละ

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數 獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.temo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

			5					
	8	4	3		2	1	9	
			9		6			
2		6			9		4	
	9					2		
4	3				8		1	
			6		5			
	7	9	1		3	2	5	
				9				

1	6	5	2	9	7	3	4	8
8	7	9	1	4	3	2	5	6
4	2	6	8	5	7	1	9	3
4	5	7	2	9	8	6	1	3
7	9	8	4	6	1	5	2	3
2	1	6	5	9	3	8	7	4
5	3	7	9	1	6	4	8	2
6	8	4	3	7	2	1	9	5
9	2	1	8	5	4	6	3	7

找碴解答：